

OMRON

形 S82Y-TS01

バッテリーホルダ

- JPN 取り付け手順書
- IT ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
- ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

オムロン製品をお買い上げいただきありがとうございます。
この製品を安全に正しく使用していただくために、お使いになる前にこの取扱説明書をお読みにになり、十分にご理解してください。お読みになった後も、いつも手元に置いてご使用ください。
「取り付け説明書」「S8T-DCBU-01取扱説明書」あわせて必ずお読みください。

Grazie per avere acquistato questo prodotto OMRON.
Prima di utilizzare il prodotto, leggere questo manuale completamente in modo da acquisire le conoscenze sul prodotto necessarie per un utilizzo sicuro e corretto.
Tenere questo manuale a portata di mano in modo da consultarlo durante l'utilizzo del prodotto.
Leggere il "MANUALE DI ISTRUZIONI" e il "MANUALE DI ISTRUZIONI per S8T-DCBU-01" insieme alla descrizione del guasto.

Gracias por adquirir este producto OMRON.
Antes de utilizar este producto, lea atentamente el manual para conocer a fondo el producto y utilizarlo correctamente y con seguridad. Téngalo a mano y utilícelo para consulta durante el funcionamiento.
Lea el "MANUAL DE INSTRUCCIONES" y el "MANUAL DE INSTRUCCIONES del S8T-DCBU-01" a la vez sin falta.

オムロン株式会社
©All Rights Reserved

JPN 取り付け手順

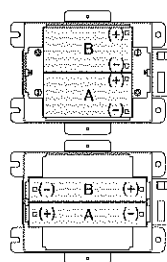
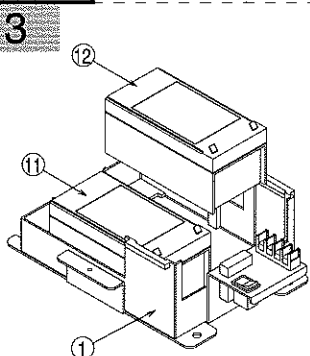
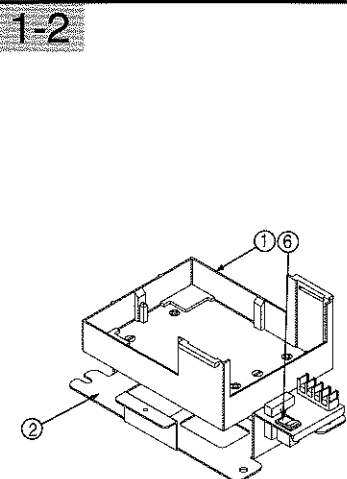
1. スイッチ (6) を OFF にしてください。
2. ホルダベース (2) の上にバッテリートレイ (1) を取り付けてください。
3. バッテリー A, B (11, 12) をバッテリートレイ (1) に挿入してください。
4. リード線 A (8) をバッテリー A (11) の (-) 端子に、リード線 B (9) をバッテリー B (12) の (+) 端子に、リード線 C (10) をバッテリー A (11) の (+) 端子とバッテリー B (12) の (-) 端子にそれぞれ接続してください。
5. 保護カバー (15) をバッテリートレイに取り付けてください。
6. バッテリー固定金具 (3) をホルダベース (2) に取付けし、ネジ (7) で2ヶ所固定してください。推奨ネジトルク：0.74N・m
7. ホルダベース (2) を Fig.2 の方向で設置してください。(M6, 4ヶ所)
8. S8T-DCBU-01と配線してください。Fig.1
9. スイッチ (6) を ON にしてください。

IT Procedura di montaggio

1. Spegner l'interruttore (6).
2. Montare l'alloggiamento della batteria (1) sopra la base (2).
3. Inserire le batterie A e B (11, 12) nel supporto batteria (1).
4. Collegare il cavo A (8) con il terminale (-) della batteria A (11), collegare il cavo B (9) con il terminale (+) della batteria B (12) e collegare il cavo C (10) con il terminale (+) della batteria A (11) e con il terminale (-) della batteria B (12).
5. Installare il coperchio di protezione (15) sul vassoio della batteria
6. Installare l'accessorio (3) della batteria sul supporto (2) e fissarlo mediante una vite (7). 0,74N・m
7. Installare il supporto caricabatterie (2) nella direzione specificata nella Fig.2, utilizzando le viti (M6, 4 angoli)
8. Collegare con l'unità S8T-DUBC-01. Fig.1
9. Accendere l'interruttore (6).

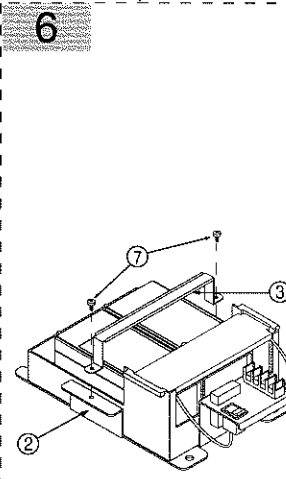
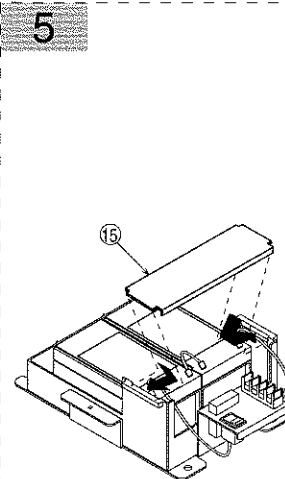
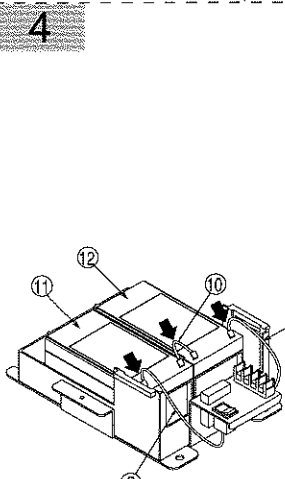
ES Procedimiento de montaje

1. Apagar el interruptor (6).
2. Montar la bandeja de la batería (1) sobre la base del soporte (2).
3. Introducir la batería A y B (11, 12) en la bandeja de la batería (1).
4. Conectar el cable A (8) con el terminal (-) de la batería A (11), conectar el cable B (9) w con el terminal (+) de la batería B (12), y conectar el cable C (10) con el terminal (+) de la batería A (11) y el terminal (-) de la batería B (12).
5. Sujetar la cubierta de protección (15) a la bandeja de la Batería
6. Instalar el accesorio de la batería (3) en la base del soporte (2) y fijarlo con un tornillo (7). 0,74N・m
7. Instalar la base del soporte (2) en la dirección especificada en la Fig.2, con tornillos (M6, 4 esquinas)
8. Conectar con S8T-DUBC-01. Fig.1
9. Enciender el interruptor (6).

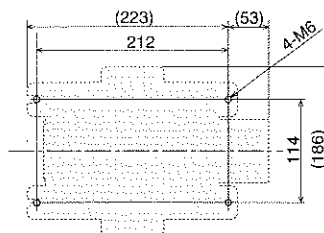


LC-□123R4□□の場合 /
In caso di LC-□123R4□□ /
En caso de LC-□123R4□□

LC-□122R2□□の場合 /
In caso di LC-□122R2□□ /
En caso de LC-□122R2□□



取付穴加工寸法 /
Dimensioni del foro di montaggio /
Dimensiones de taladro de montaje



OMRON

MODEL S82Y-TS01

Battery Holder

EN INSTALLATION INSTRUCTION
DE INSTALLATIONSANLEITUNG
FR Instructions pour l'Installation

Thank you for purchasing this OMRON product. Before operating the product, read this manual thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product to use it safely and correctly. Keep this manual close at hand and use it for reference during operation. Read "INSTRUCTION MANUAL" and the "S8T-DCBU-01 INSTRUCTION MANUAL" together without fail.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses OMRON-Produktes. Vor dem Betrieb dieses Produktes lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um sich mit der sicheren und richtigen Bedienung des Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit zum Nachschlagen auf, und beziehen Sie sich beim Betrieb darauf. Lesen Sie auf jeden Fall die "BEDIENTUNGSANLEITUNG" und die "S8T-DCBU-01-01 BEDIENTUNGSANLEITUNG" zusammen mit dieser Anleitung.

Merci d'avoir choisi ce produit OMRON. Avant de faire fonctionner ce produit, lire ce mode d'emploi soigneusement afin d'acquérir une connaissance suffisante de ce produit pour l'utiliser en sécurité et correctement. Garder ce mode d'emploi et l'utiliser en tant que référence pendant l'opération. Lisez obligatoirement le "Manuel d'Instructions" et le "Manuel d'Instructions du S8T-DCBU-01 aussi.

OMRON Corporation (2) 1617392-9A
 ©All Rights Reserved

EN Mounting Procedure

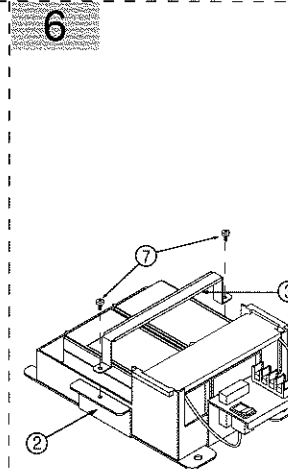
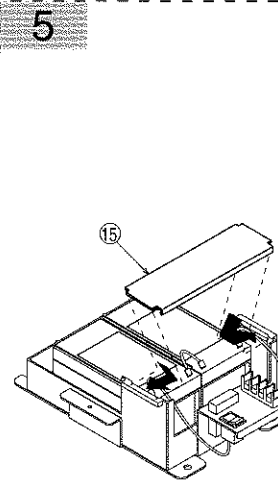
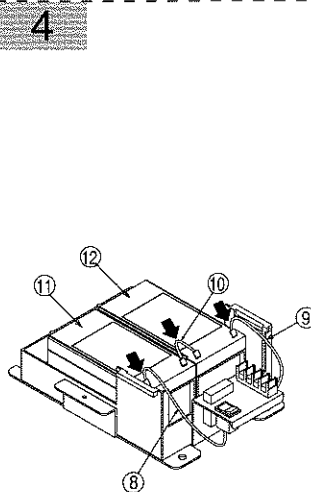
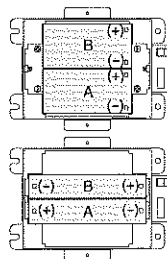
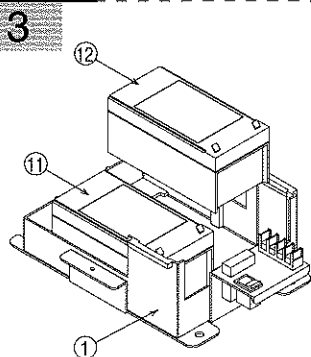
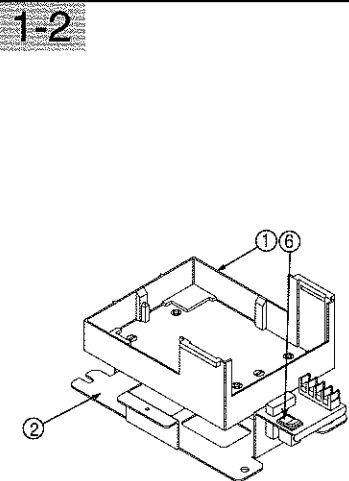
1. Turn the switch (6) off.
2. Mount the battery tray (1) on the holder base (2).
3. Insert battery A and B (11, 12) into the battery tray (1).
4. Connect lead wire A (8) with the (-) terminal of battery A (11), connect lead wire B (9) with the (+) terminal of battery B (12), and connect lead wire C (10) with the (+) terminal of battery A (11) and the (-) terminal of battery B (12).
5. Attach Protection cover (15) to the Battery tray
6. Install the battery fitting (3) to the holder base (2) and fix it using the screw (7). 0.74N•m
7. Install the holder base (2) in the direction specified in Fig.2, using screws (M6, 4 corners)
8. Connect with S8T-DUBC-01. Fig.1
9. Turn on the switch (6).

DE Montageverfahren

1. Stellen Sie den Schalter (6) auf Aus.
2. Bringen Sie das Batteriefach (1) über der Halterbasis (2) an.
3. Setzen Sie Batterie A und B (11, 12) in das Batteriefach (1).
4. Schließen Sie die Leitung A (8) an die (-) Klemme der Batterie A (11) an, schließen Sie die Leitung B (9) an die (+) Klemme der Batterie B (12) an, und schließen Sie die Leitung C (10) an die (+) Klemme der Batterie A (11) und an die (-) Klemme der Batterie B (12) an.
5. Bringen Sie die Schutzabdeckung (15) am Batteriefach an.
6. Setzen Sie die Batteriefassung (3) an die Halterbasis (2) an und befestigen Sie sie mit der Schraube (7). 0,74N•m
7. Setzen Sie die Halterbasis (2) in der Richtung ein, wie in Fig.2 gezeigt, unter Verwendung der Schrauben (M6, 4 Ecken).
8. Schließen Sie an S8T-DUBC-01 an. Fig.1
9. Schalten Sie den Schalter (6) auf Ein.

FR Procédure de montage

1. Mettre sur OFF le commutateur (6).
2. Monter le plateau de batterie (1) au-dessus de la base du porte-batterie (2).
3. Insérer les batteries A et B (11, 12) dans le plateau de batterie (1).
4. Connecter le fil de plomb A (8) avec la borne (-) de batterie A (11), connecter le fil de plomb B (9) avec la borne (+) de batterie B (12), et connecter le fil de plomb C (10) avec la borne (+) de batterie A (11) et la borne (-) de batterie B (12).
5. Mettre un capot de protection (15) en place sur le porte-batterie.
6. Installer la partie saillante de la batterie (3) à la base du porte-batterie (2) et la fixer avec une vis (7). 0,74N•m
7. Installer la base du porte-batterie (2) dans le sens indiqué dans la Fig.2 avec des vis (M6 à 4 angles).
8. Connecter avec la S8T-DUBC-01. Fig.1
9. Mettre sur ON le commutateur (6).



Mounting hole dimensions /
Abmessungen der Montagelöcher/
Dimensions des trous de montage

